

E DIN 30694-4:2024-05 (D)

Erscheinungsdatum: 2024-04-19

Festlegungen für flüssiggasbetriebene Geräte - Koch-, Back- und Grillgeräte zum Einbau in bewohnbaren Freizeitfahrzeugen und kleinen Wasserfahrzeugen - Teil 4: Anforderungen und Prüfung

Inhalt	Seite
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Klasseneinteilung.....	9
4.1 Gase und Gerätekategorien.....	9
4.2 Klasseneinteilung der Geräte.....	9
4.3 Einteilung der Gase.....	9
5 Anforderungen an die Bauweise	10
5.1 Allgemeines.....	10
5.1.1 Werkstoffe	10
5.1.2 Leichtigkeit der Reinigung und Wartung	10
5.1.3 Festigkeit.....	10
5.1.4 Dichtheit der gasführenden Teile	10
5.1.5 Anschlüsse	10
5.1.6 Befestigung oder Stabilisierung der Flüssiggasgeräte.....	11
5.1.7 Zusätzliche Komponenten	11
5.1.8 Sicherheit der Betriebsweise bei Schwankungen, Ausfall und Wiedereinsetzen der Hilfsenergie	11
5.1.9 Elektrotechnische Sicherheit der Geräte und Störfestigkeit gegenüber elektromagnetischen Phänomenen	11
5.1.10 Erschütterungsbeständigkeit.....	12
5.2 Besondere Anforderungen.....	12
5.2.1 Einstellgeräte.....	12
5.2.2 Knebel	12
5.2.3 Düsen und Einstellvorrichtungen	12
5.2.4 Backofen-Temperraregler	12
5.2.5 Zündeinrichtungen	12
5.2.6 Flammenüberwachungseinrichtungen	12
5.2.7 Kochmulde.....	13
5.2.8 Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	13
5.2.9 Einstellraum für die Gasflasche	13
5.2.10 Geräte mit Kühlgebläse	13
5.2.11 Ansammlung von unverbranntem Gas.....	13
5.2.12 Zusätzliche Anforderungen für Geräte mit einem oder mehreren Brennern die dem Benutzer ermöglichen den verzögerten Start und das Ende eines Kochzyklus zu programmieren.....	13
5.2.13 Mehrfachstellgeräte	14
5.2.14 Absperrventile	14
6 Anforderung an die Betriebsweise	14
6.1 Allgemeines.....	14
6.1.1 Dichtheit.....	14
6.1.2 Erzielen der Wärmebelastungen.....	14

6.1.3	Flammenüberwachungseinrichtungen	14
6.1.4	Sicherheit der Betriebsweise	14
6.1.5	Erwärmung.....	14
6.1.6	Gesamtdurchfluss des Gerätes.....	14
6.1.7	Blockierung des Kühlgebläses und Ausfall des Temperaturreglers	14
6.2	Besondere Anforderungen für Kochmulden	14
6.2.1	Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	14
6.2.2	Verbrennungsgüte	14
6.3	Besondere Anforderungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	15
6.3.1	Zünden, Durchzünden, Stabilität der Flammen	15
6.3.2	Verbrennungsgüte	15
7	Prüfungen	15
7.1	Allgemeines.....	15
7.1.1	Normprüfgase und Prüfgase.....	15
7.1.2	Prüfdrucke.....	15
7.1.3	Durchführung der Prüfungen.....	15
7.1.4	Gefäße	15
7.1.5	Temperatur des Backofens und der Strahlungsgrilleinrichtung.....	15
7.1.6	Geräte mit elektrischem Netzanschluss.....	15
7.1.7	Geräte mit einem oder mehreren Mehrfachring-Kochmuldenbrennern	15
7.2	Überprüfung der Eigenschaften der Bauweise	15
7.2.1	Festigkeit.....	15
7.2.2	Festigkeit, Stabilität.....	15
7.2.3	Geräte mit Klappdeckel aus Glas und einer Absperreinrichtung für die Gaszufuhr zu den Kochmuldenbrennern	16
7.2.4	Korrosionsbeständigkeitsprüfung für Flüssiggasgeräte in kleinen Wasserfahrzeugen	16
7.3	Überprüfung der Betriebsmerkmale.....	17
7.3.1	Allgemeine Prüfungen	17
7.3.2	Spezielle Prüfungen der Kochmulden	17
7.3.3	Spezielle Prüfungen für Backöfen und Strahlungsgrilleinrichtungen	17
7.4	Genauigkeit der Messung	17
8	Kennzeichnung und Anweisung	17
8.1	Kennzeichnung	17
8.1.1	Allgemeines.....	17
8.1.2	Kennzeichnung und Warnhinweise auf dem Flüssiggasgerät	17
8.1.3	Zusätzliche Kennzeichnung und Warnungen auf dem Gerät.....	18
8.1.4	Kennzeichnung und Warnung auf der Verpackung	18
8.1.5	Zusätzliche Kennzeichnung auf der Verpackung.....	18
8.2	Allgemeine Anweisungen	18
8.3	Anweisungen für die Installation.....	18
8.3.1	Allgemeines.....	18
8.3.2	Anweisung für die Installation und die Einstellung.....	19
8.3.3	Zusätzliche Anweisungen für die Installation.....	19
8.4	Bedienungs- und Wartungsanweisungen.....	19
	Anhang A (normativ) Warnsymbol für Kochmulde mit einem Klappdeckel aus Glas.....	20
	Literaturhinweise	21

Bilder

Bild 1 — Symbol, geeignet für Wohnwagen, Wohnmobil und kleinen Wasserfahrzeugen..... 17

Bild 2 — Symbol, geeignet für Wohnwagen und Wohnmobil und nicht für kleinen Wasserfahrzeugen..... 18

Bild 3 — Symbol, geeignet für Wohnwagen, nicht für Wohnmobil und kleinen Wasserfahrzeugen.... 18

Bild A.1 — „Deckel nicht schließen, wenn Brenner in Betrieb ist“ 20

Tabellen

Tabelle 1 — Einteilung der Gase 9